

prosthetic.line

Dalbo®-System

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	16
EN	Instructions for Use	English	31
IT	Modo d'uso	Italiano	46
ES	Instrucciones de uso	Español	61
DA	Brugsanvisning	Dansk	76
FI	Käyttöohje	Suomi	91
SV	Bruksanvisning	Svenska	106
CS	Návod k použití	Čeština	121
HU	Használati utasítás	Magyar	136
EL	Οδηγίες χρήσης	Ελληνικά	151
TR	Kullanım kılavuzu	Türkçe	166
RO	Instrucțiuni de utilizare	Română	181
PL	Instrukcja użycia	Polski	196
NO	Bruksanvisning	Norsk	211
PT	Instruções de utilização	Português	226
ET	Kasutusjuhend	Eesti keel	241
ZH	使用说明书	简体中文	256
JA	取扱説明書	日本語	270

Instrucciones de uso del sistema Dalbo®

El sistema incluye también los pilares Dalbo®, Dalbo® PLUS, Dalbo® Classic y Dalbo® B

1 Ámbito de aplicación de las instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso son válidas para los productos documentados en la sección 29. La publicación de las presentes instrucciones de uso anula todas las versiones anteriores. El fabricante renuncia a cualquier responsabilidad por los daños resultantes del incumplimiento de estas instrucciones de uso.

2 Nombre comercial

Ver sección 29.

3 Uso previsto

Los productos están previstos para el uso en restauraciones protésicas y para apoyar los procedimientos en la clínica o el laboratorio dental.

4 Utilidad clínica prevista

Restablecimiento de la función masticatoria y mejora de la estética.

El resumen sobre seguridad y funcionamiento clínico (Summary of safety and clinical performance, SSCP) para los productos implantables contemplados en estas instrucciones de uso está disponible en nuestro sitio web y se puede acceder al mismo en la siguiente dirección: www.cmsa.ch/docs.

5 Descripción del producto

Sistema Dalbo®

El sistema Dalbo® es un anclaje retentivo aplicable de forma rígida o resiliente sobre implantes y cofias radicales. Cuando se utilizan uno o dos anclajes de bola existe cierto grado de resiliencia, mientras que a partir de tres anclajes de bola, la restauración queda rígida.



Pilar Dalbo®

Atache de bola sobre implantes con un diámetro de cabeza de bola de 2,25 mm. Para las conexiones para implantes disponibles, ver sección 29.



Elemento retentivo Dalbo® CAD/CAM

Atache de bola con extremo roscado y una cabeza de bola de 2,25 mm de diámetro para atornillar en estructuras de barras fresadas.



Partes macho Dalbo®

Diámetro de la cabeza de bola: 2,25 mm.

- a) La parte macho Elitor® (E) se puede integrar sobre cofias radicales mediante soldadura o soldadura láser
- b) La parte macho Valor (V) se puede sobrecolar al fabricar la cofia radical



Matrices Dalbo®

Todas las matrices del sistema Dalbo® son adecuadas para partes macho de bola y pilares de cabeza esférica para implantes con un diámetro de 2,25 mm.

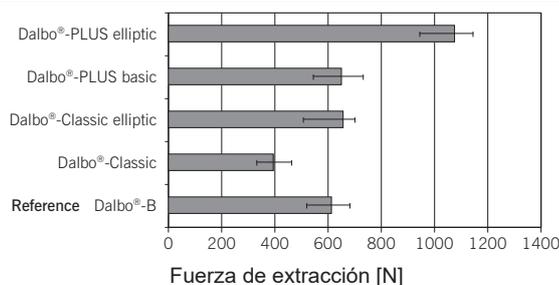


Variantes Elliptic

Para una sujeción aún más fuerte al cuerpo de la prótesis.

El ala de retención elíptica puede reducirse si es necesario.

Cualquier reducción, sin embargo, lleva asociada una pérdida de fuerza de retención.



Comparación de la fuerza de retención de las matrices Dalbo® en el cuerpo de la prótesis

Todas las matrices de bola muestran una retención suficiente en el cuerpo de la prótesis en condiciones de laboratorio. Cabe subrayar el alto valor de la matriz Dalbo® PLUS elliptic, que en algunos casos incluso supera las propiedades mecánicas del plástico.

Dalbo®-PLUS



Matriz Dalbo® PLUS TE basic

Concebida para la integración en el laboratorio dental. Se puede polimerizar directamente o adherir a una carcasa metálica. La pieza auxiliar de duplicado roja incluida con el producto simplifica sustancialmente el proceso de fabricación en el laboratorio de la caja de adhesión. Basta con colocar, bloquear socavaduras, duplicar, modelar, revestir, colar, desmuflar, chorrear, adherir y listo.



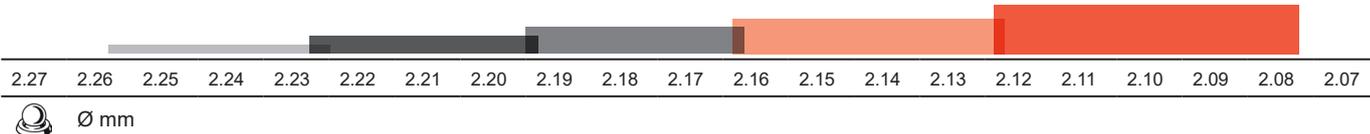
Matriz Dalbo® PLUS TE elliptic

Concebida para la integración directa en la boca del paciente. La experiencia demuestra que la calidad de la resina se deteriora con la colocación directa y la matriz puede romperse y salirse de la prótesis cuando se somete a cargas elevadas. El diseño elíptico de la retención de plástico aumenta la fuerza de retención en el cuerpo de la prótesis.

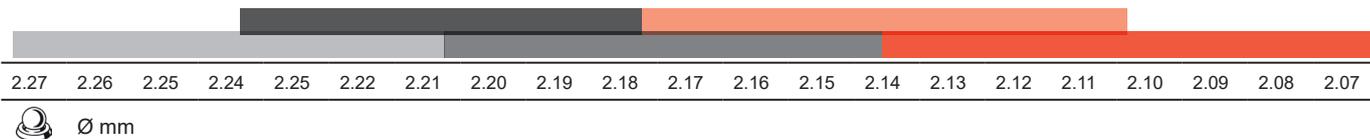
Sistema de matrices Tuning

El anclaje de bola es el principio de anclaje más antiguo y más utilizado. Las diferencias mínimas en el diámetro de la bola, la selección del material, la geometría y la tolerancia dimensional influyen en el margen de fricción. Los cuatro elementos de retención con laminillas Dalbo® PLUS Tuning de diferentes diámetros internos permiten restablecer la fuerza de retención, independientemente del sistema utilizado o incluso de los signos de desgaste por envejecimiento.

Rango de eficacia óptimo



Rango de eficacia máximo



Elementos retentivos con laminillas E

El elemento retentivo con laminillas es el verdadero elemento de retención del sistema. Está fabricado en Elitor® (E), una aleación amarilla de metales preciosos con propiedades mecánicas ideales para una función duradera y fiable. Con un destornillador / activador especial (Nº Cat. 072609), sin retirar la matriz del cuerpo de la prótesis, se puede sacar el elemento de la carcasa y volverlo a colocar. Los cuatro elementos de retención especiales Tuning con un diámetro interior reducido permiten un margen de fricción excepcionalmente amplio y el restablecimiento de la fuerza de retención incluso con partes macho ya desgastadas.



Elemento de retención con laminillas
(basal: sin muesca)



Elemento de retención con laminillas Tuning soft
(basal: 1 muesca)



Elemento de retención con laminillas Tuning
(basal: 2 muescas)



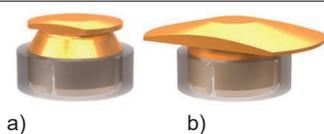
Elemento de retención con laminillas Tuning forte
(basal: 3 muescas)



Elemento de retención con laminillas Tuning extra-forte
(basal: 4 muescas)

Se pueden compensar las siguientes divergencias entre pilares:

- Cofias radiculares, dependiendo de la activación, de 4° a 8°.
- Sobre implantes, dependiendo de la activación, hasta 20°.

**Dalbo® Classic basic (a) / Dalbo® Classic elliptic (b)**

La versión elíptica (b) difiere en el diseño de la matriz de la versión basic (a) en su retención elíptica pronunciada con la resina, sin modificarse su altura reducida. Esta versión está indicada para la colocación directa en la boca o simplemente cuando se desea una retención extra fuerte de la matriz en el cuerpo de la prótesis.

Versión EV: la parte macho Valor (V) puede integrarse mediante sobrecolado o soldadura a la cofia radicular. El sobrecolado ahorra tiempo y hace innecesarios los materiales de unión. La retención adecuada de ambas versiones con un dispositivo antirrotación adicional asegura una sujeción segura en la resina.

Versión EK: la parte macho de Korak (K), un plástico especial calcinable, consigue una superficie de alta calidad después del colado cuando se usa correctamente. Los dos diseños de matrices son idénticos a las versiones EV.

Se pueden compensar las siguientes divergencias entre pilares:

- Sobre cofias radiculares, 10°
- Sobre implantes, hasta 20°

La integración de las matrices Elitor® (E) se realiza solamente mediante polimerización.

**Dalbo® B**

Fue el primer atache de bola a nivel mundial así como la base para el desarrollo de Dalbo® PLUS y Dalbo® Classic.

Se pueden compensar las siguientes divergencias entre pilares:

- Sobre cofias radiculares, 6°
- Sobre implantes, hasta 18°

La integración de las matrices se realiza solamente mediante polimerización.

Elementos auxiliares e instrumentos**Anillo elastomérico**

Dalbo® Classic (N° Cat. 055688)
Dalbo® B (N° Cat. 051005)

**Pieza auxiliar de duplicado G (N° Cat. 072626)**

¡Solo se puede usar para las matrices Dalbo® PLUS!

Estas piezas “rojas” están ligeramente sobredimensionadas con relación a las piezas originales. Esto le confiere un espacio de adhesión óptimo para la técnica de duplicado y pegado. La pieza auxiliar de duplicado también puede utilizarse como protección para el pulido después de usarla como pieza auxiliar de duplicado.

**Mantenedor de espacio G**

Dalbo® Classic (N° Cat. 072625)
Dalbo® B (N° Cat. 070440)

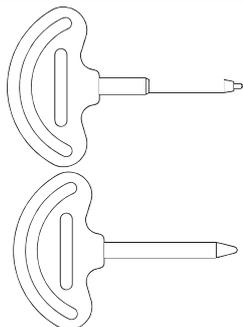
Los mantenedores de espacio sustituyen básicamente a las partes hembra del atache durante la polimerización de la resina en el laboratorio. Después se retiran de la prótesis polimerizada terminada. La polimerización o adhesión óptima de las matrices originales la lleva a cabo el odontólogo directamente en la boca del paciente después de la cementación de las cofias radiculares. El mantenedor de espacio también representa una excelente protección para la parte macho durante el pulido.

⚠ La pieza auxiliar de duplicado y el mantenedor de espacio no deben utilizarse como sustitutos provisionales de la matriz ni para la toma de impresión en boca.

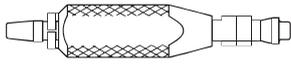
**Disco espaciador Z (N° Cat. 050394)**

El disco espaciador de estaño que se suministra con cada matriz proporciona resiliencia vertical. Se coloca antes de la polimerización y después se retira de nuevo.

⚠ El disco espaciador de estaño no debe utilizarse en la boca.

**Activador / Desactivador**

El activador (N° Cat. 070197) y el desactivador (N° Cat. 070199) para Dalbo® Classic y Dalbo® B no deben esterilizarse. Si se esterilizan en autoclave, existe el riesgo de que los mangos de plástico se destruyan. Para seleccionar un proceso de desinfección tenga en cuenta las directrices nacionales publicadas y las instrucciones de uso «Preparación de productos quirúrgicos y protésicos» (www.cmsa.ch/docs).

**Sello para el montaje de anillos elastoméricos** (Nº Cat. 070205)

Para una óptima función y protección de las laminillas de Dalbo® Classic/elliptic y Dalbo® B, no debe quitarse el anillo elastomérico montado en las matrices.

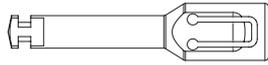
 No reutilice los anillos elastoméricos una vez colocados.



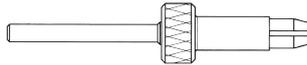
Eje de transferencia (Nº Cat. 070157): para la fabricación del modelo maestro.



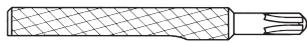
Análogo de pilar Dalbo® (Nº Cat. 07000312): para la fabricación del modelo maestro en las restauraciones sobre implantes.



Herramienta de atornillado para pilar Dalbo® (Nº Cat. 07000266): herramienta de atornillado para pilar Dalbo®.



Accesorio especial de paralelómetro (Nº Cat. 072637): sirve para el ajuste en paralelo de varias partes macho Dalbo® en el paralelómetro.



Destornillador / Activador (Nº Cat. 072609): se utiliza para atornillar y activar el elemento de retención con laminillas para Dalbo® PLUS.



Barra térmica (Nº Cat. 072639): para las extracciones de carcasas (solo Dalbo® PLUS) de la resina.

6 Indicaciones

Para prótesis removibles de anclaje rígido o resiliente sobre implantes y cofias radiculares:

- Prótesis híbridas
- Prótesis unilaterales, con bloqueo transversal
- Prótesis combinadas de extremo libre e intercaladas

7 Contraindicaciones

- Prótesis unilaterales, intercaladas o de extremo libre sin soporte transversal.
- Compensación de divergencias entre pilares fuera de la zona de aplicación respectiva del sistema de partes macho y matrices (ver sección 5 Descripción del producto).
- Restauraciones sobre dientes pilares con periodonto muy dañado.
- Utilización con sistemas de implantes no aprobados para ataches de bola (ver sección 29).
- Uso para la restauración inmediata de implantes, si el fabricante no ha aprobado esta indicación.
- Pacientes que, por razones de salud, no pueden acudir a las citas de revisión periódicas requeridas.
- Pacientes con bruxismo u otros hábitos parafuncionales.
- Pacientes con alergias a los materiales utilizados en el producto, ver sección 19.
- Situación oral del paciente que no permite la aplicación correcta de los productos.

8 Productos compatibles

Los pilares Dalbo® han sido diseñados para las interfases habituales de implantes. Los sistemas aprobados se enumeran en la sección 29.

Las matrices Dalbo® son compatibles con

- Dalbo® Rotex
- Atache de bola sobre implantes con un diámetro de cabeza de bola de 2,25 mm.
- Atache de bola con un diámetro de cabeza de bola de 2,25 mm.



La fuerza de retención de las matrices Dalbo® sobre las partes macho de otros fabricantes puede variar debido a sus diferentes tolerancias de fabricación y calidades de superficie.

Para la fabricación de la prótesis dental terminada, se necesitan varios productos generales de laboratorio, además de los productos incluidos en la sección 29. A continuación, una selección de los materiales que Cendres+Métaux SA ofrece en su cartera de productos.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Livento® invest Powder (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Livento® invest Liquid (1000 ml)
08052137	Polyurock Mixer	08052160	uniVest® Plus Powder (30 x 150 g)
08052149	ABF Wax Universal	08052161	uniVest® Plus Liquid (1000 ml)
08052150	ABF Wax Creativ light	08052162	uniVest® Rapid Powder (30 x 150 g)
08052151	ABF Wax Creativ dark	08052163	uniVest® Rapid Liquid (1000 ml)
08052154	ABF Wax Special	080181	CM soldering investment (4 kg)
08052148	ABF Wax Margin	080229	CM soldering paste
08052153	ABF Wax Position	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052152	ABF Wax Tecno		

9 Cualificación del profesional

Se requieren conocimientos a nivel profesional en odontología y tecnología dental. Las instrucciones de uso actuales deben estar siempre disponibles, y leerse y comprenderse por completo antes de la primera aplicación. La fabricación de la prótesis dental y su mantenimiento solo los debe llevar a cabo personal cualificado.



Información importante para el especialista



Símbolo de advertencia de mayor precaución

10 Reglamento

La legislación nacional de EE. UU. prohíbe el uso o la venta de este producto a dentistas sin licencia.

11 Reacciones adversas

En pacientes con alergias o sospecha de alergias a los materiales utilizados en el producto (ver sección 19), este producto no debe utilizarse, o solo tras la consulta con el alergólogo.

Los instrumentos auxiliares pueden contener níquel.

Las reacciones adversas pueden descartarse cuando el producto se aplica según lo previsto.

12 Advertencias**Entorno de resonancia magnética (RM)**

No se han evaluado la seguridad ni la compatibilidad del producto en entornos de RM.

No se han estudiado el calentamiento ni la migración del producto en entornos de RM.

13 Notas generales

N.P.

14 Medidas de precaución

– Los componentes del producto se suministran no estériles. Para más información consulte la sección 16 «Reprocesamiento».

– Para esta tarea solo deben usarse componentes y herramientas auxiliares originales. Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su representante de Cendres+Métaux SA.

– Antes de cada intervención, asegúrese de que todos los componentes del producto necesarios estén disponibles y en la cantidad suficiente.

– Por su propia seguridad, lleve siempre puesta la ropa de protección adecuada. Especialmente cuando se talle, recomendamos llevar gafas de protección y una mascarilla protectora antipolvo, así como usar un sistema de aspiración.

– Adopte las medidas necesarias para evitar la aspiración de los componentes.

– La limpieza mecánica realizada por los pacientes con un cepillo de dientes y pasta dentífrica puede causar un desgaste prematuro.

15 Para un solo uso

Los productos destinados a un solo uso y marcados con «single use» soportan tensiones durante el uso, un mayor desgaste e incluso la pérdida de funcionalidad.



No se han realizado pruebas de aplicación repetida de productos etiquetados con «single use». La aplicación repetida puede afectar a la seguridad, la función y el rendimiento de los productos, además de aumentar el riesgo de transmisión de infección.

16 Reprocesamiento

Las restauraciones protodónticas, incluidos todos los componentes del sistema, se deben limpiar, desinfectar y, dado el caso, esterilizar antes de cada paso de trabajo.

Los materiales compuestos por aleaciones de metal, polímeros de alto rendimiento (Pekkton®) y cerámicas son adecuados para la esterilización por vapor. A excepción de Pekkton®, los componentes de resina no son adecuados para la esterilización por vapor.

Cuando seleccione un proceso de desinfección y esterilización deberá tener en cuenta las directrices nacionales publicadas y las instrucciones de uso «Reprocesamiento de productos quirúrgicos y protésicos» (www.cmsa.ch/docs).

17 Ámbito de aplicación

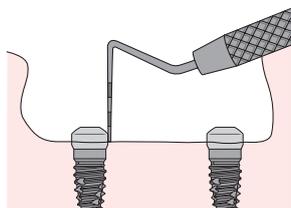
Los componentes del sistema Dalbo® están diseñados para fijar prótesis parciales y totales sobre implantes y cofias radicales en el maxilar y la mandíbula.



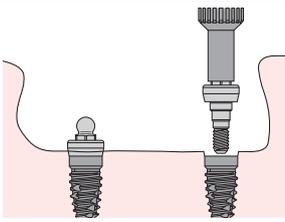
Recomendamos planificar la prótesis de modo que se consiga el mayor polígono de apoyo posible. Las distancias pequeñas entre implantes consecutivos y las bases a extremo libre largas pueden provocar efectos no deseados como, p. ej., un mayor desgaste de los componentes del sistema.

18 Procedimiento**18.1 Fabricación de la reconstrucción primaria****18.1.1 Pilar Dalbo®**

Antes de utilizar el pilar Dalbo®, siga las instrucciones de uso del fabricante del implante.

**Determinación de la altura del pilar**

Seleccione la altura del pilar con una sonda (escala de 1 mm), de acuerdo con la altura gingival necesaria. El borde inferior del pilar debe situarse 1 mm por encima de la encía. Tiene a su disposición diferentes alturas para elegir.

**Colocación del pilar Dalbo®**

En primer lugar, coloque el pilar Dalbo® en la herramienta de atornillado para pilar Dalbo® (N° Cat. 07000266) y atorníllelo a mano en el implante.

A continuación, fíjelo con la llave de carraca aplicando el par correspondiente (consulte la información en el embalaje). Procure que la herramienta de atornillado se apoye bien sobre el pilar. Asegure todos los componentes para evitar que sean aspirados. Después del montaje, la herramienta de atornillado puede retirarse de nuevo levantándola ligeramente.



– El pilar solamente se puede atornillar una vez con el par establecido.

– En caso de carga inmediata (observe la indicación del fabricante del implante), asegúrese de que el pilar no se atornille con un par de apriete superior al del implante insertado. Recomendamos que sea al menos 5 Ncm inferior al par de apriete del implante.



La herramienta de atornillado dispone de una conexión ISO y se adapta a los insertos de acoplamiento para la llave de carraca correspondiente.

18.1.2 Elemento retentivo Dalbo® CAD/CAM

Al modelar la barra en el software CAD, se debe tener en cuenta la ubicación del elemento retentivo Dalbo® CAD/CAM. Para la fijación del elemento retentivo Dalbo® CAD/CAM sobre la barra se necesita una rosca estándar M2.0.

Colocación del elemento retentivo Dalbo® CAD/CAM

Después de fabricar la barra fresada, se puede montar el elemento retentivo Dalbo® CAD/CAM en la misma con la ayuda de la herramienta de atornillado Dalbo® (N° Cat. 07000266). Procure que la herramienta de atornillado se apoye bien sobre el elemento retentivo. Asegure todos los componentes para evitar que sean aspirados. A continuación, fíjelo con una llave de carraca aplicando un par > 35 Ncm. Después del montaje, la herramienta de atornillado puede retirarse de nuevo levantándola ligeramente.



La herramienta de atornillado dispone de una conexión ISO y se adapta a los insertos de acoplamiento para la llave de carraca correspondiente.

18.1.3 Partes macho Dalbo®**Preparación del trabajo**

Modelar la cofia radicular con poste radicular. En el caso de varias cofias radiculares, la superficie de soldadura/láser debe prepararse perpendicular a la dirección de inserción. Utilizar postes de metal precioso prefabricados y sobrecolables.

Integración de la parte macho Dalbo® V mediante sobrecolado

Utilizando el accesorio especial de paralelómetro (N° Cat. 072637), colocar la parte macho V lo más centrada posible y encerarla cuidadosamente con la cofia radicular. A continuación, revestir y colar.

Integración de la parte macho Dalbo® V mediante soldadura

Utilizando el accesorio especial de paralelómetro (N° Cat. 072637), colocar la parte macho V lo más centrada posible sobre la cofia radicular previamente colada y fresada para que presente una superficie plana, y encerar (teniendo en cuenta la estética). El espacio de soldadura debe ser regular y de 0,05 a 0,20 mm de ancho. Conformar el bloque de soldadura de modo que la parte macho V quede bien sujeta y se pueda acceder bien con la llama. Soldaduras recomendadas: S.G 810 (N° Cat. 01000348) y S.G 750 (N° Cat. 01000345).

Integración de la parte macho para láser Dalbo® E mediante soldadura láser

En principio, solo deben unirse materiales idénticos de la misma composición. De este modo, los fracasos posteriores se pueden reducir al mínimo absoluto. Recomendamos procesar la parte macho para láser Dalbo® E (idéntica a Protor® 3) con el hilo de soldadura láser LW n.º. 5 (N° Cat. 01050041) y la aleación de colado Protor® 3 (N° Cat. 010654) de Cendres+Métaux. Los detalles del procesamiento se encuentran en las instrucciones de uso de los hilos de soldadura láser.



Después del tratamiento térmico (por ejemplo, soldadura, sobrecolado), dejar que se enfríe lentamente hasta la temperatura ambiente. De esta forma se consiguen unas propiedades mecánicas óptimas sin necesidad de procesos de templeado. Colocar una pieza auxiliar de duplicado o un mantenedor de espacio para proteger el macho durante las operaciones de chorreado y repasado.

Integración de la parte macho Dalbo® K mediante colado

Rellenar la cavidad de la parte macho K con cera. Utilizando el accesorio especial de paralelómetro (N° Cat. 072637), colocar la parte macho K lo más centrada posible y encerarla cuidadosamente con la cofia radicular modelada. Después del colado, pulir la parte macho Dalbo® con mucho cuidado y ajustarla con la matriz a la fuerza de fricción deseada.

18.2 Fabricación de la reconstrucción secundaria (prótesis)**Notas generales**

El disco espaciador de estaño (N° Cat. 050394) que se suministra con la matriz proporciona resiliencia vertical. El disco espaciador blando se coloca sobre toda la cofia radicular o elemento de anclaje y se adapta antes de la polimerización de la resina. Una vez terminado el trabajo en resina se vuelve a retirar el disco espaciador. La experiencia clínica actual muestra que la resiliencia vertical mínima desaparece tras la inserción de la prótesis. La ventaja de esta aplicación reside fundamentalmente en la prevención de sobrecargas en la base de la prótesis sobre la cofia radicular o el pilar.



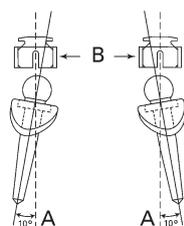
Para una óptima función y protección de las laminillas, no debe quitarse el anillo de elastómero montado en las matrices de Dalbo® Classic basic, Dalbo® Classic elliptic y Dalbo® B. Si es necesario, el anillo elastomérico puede cambiarse con el sello (N° Cat. 070205) de la siguiente manera:

- 1) Retirar el casquillo azul del sello
- 2) Deslizar varios anillos de elastómero
- 3) Montar el casquillo
- 4) Al empujar el casquillo, los anillos de elastómero se presionan sobre las laminillas de las matrices.

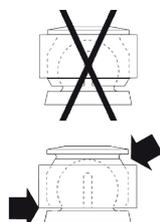
No reutilizar los anillos elastoméricos una vez colocados.



Antes de la colocación, proteger el interior de la matriz con vaselina o silicona blanda para que no penetre resina.



Si se colocan varias matrices, asegúrese de que estén situadas paralelamente entre sí en las partes macho y enceradas.



Sellar el anillo elastomérico a ras del borde de la matriz para poder utilizar la máxima retención para la resina. Bloquear las socavaduras y los espacios entre las papilas con yeso de impresión, cera, Flexistone o dique de goma. Tenga en cuenta la máxima divergencia entre pilares. Para una óptima función y protección de las laminillas, no debe retirarse el anillo de elastómero montado en las matrices Dalbo® Classic y Dalbo® B.

Integración de las matrices en el laboratorio mediante polimerización

Bloquear las socavaduras y los espacios entre las papilas con yeso de impresión, cera, Flexistone o dique de goma.

Integración de las matrices Dalbo® PLUS basic en el laboratorio mediante adhesión

La pieza auxiliar de duplicado roja G (Nº Cat. 072626) está sobredimensionada en relación con la matriz de tal manera que se crea un espacio adhesivo ideal después de colar la estructura. Después de fabricar la construcción primaria, colocar la pieza auxiliar de duplicado G en el anclaje de bola, bloquear las socavaduras y duplicar el modelo (tipo de silicona). Después del colado y repasado, limpiar la superficie interior de la carcasa retentiva. Chorrear con Al₂O₃ la superficie exterior de la matriz Dalbo® PLUS basic así como la carcasa del modelo colado. Encerar las matrices paralelas entre sí en las partes macho y adherirlas a la estructura. Utilizar únicamente adhesivos adecuados.

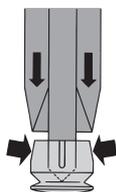
Integración de las matrices en la boca del paciente

Especialmente para esta finalidad están disponibles las versiones elípticas de Dalbo® PLUS y Dalbo® Classic con retención reforzada a la resina. Se debe prever un espacio suficiente antes del montaje en el cuerpo de la prótesis. Fijar las matrices elípticas en la boca de forma paralela entre sí y bloquear las socavaduras. Si es posible, fresar una chimenea de salida adicional a través del cuerpo de la prótesis. En prótesis híbridas deberá cuidarse de que la cofia radicular o el pilar queden aliviados. De esta manera, se puede evitar el balanceo después de la colocación de la prótesis.

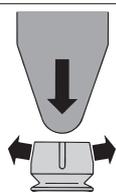
Comprobar que no ha entrado resina en la carcasa de matriz. Si es necesario, retirar la resina con cuidado y sin dañar para no perjudicar la función de la matriz.

18.3 Activación y desactivación

18.3.1 Dalbo® Classic, Dalbo® B



Activación:
Presionar las cuatro laminillas uniformemente entre sí aplicando una ligera presión con el activador proporcionado (Nº Cat. 070197).



Desactivación:
Extender las laminillas uniformemente aplicando una ligera presión con el desactivador provisto (Nº Cat.070199) sin que la matriz se desprenda de la resina.

18.3.2 Dalbo®-PLUS

Dalbo® PLUS dispone de cinco elementos de retención: el elemento de retención con laminillas E (Nº Cat. 055643), el elemento de retención con laminillas Tuning soft E (Nº Cat. 05000068) el elemento de retención con laminillas Tuning E (Nº Cat. 055687), el elemento de retención con laminillas Tuning fuerte E (Nº Cat. 05000081) y el elemento de retención con laminillas Tuning extra-fuerte E (Nº Cat. 05000083).

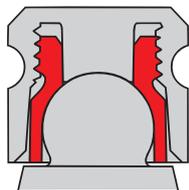
El elemento retentivo con laminillas E (Nº Cat. 055643) se utiliza para las prótesis nuevas.

Nuestro diámetro de anclaje de bola de 2,25 mm de diámetro se ha convertido en el estándar del mercado para la mayoría de los sistemas. La experiencia y los estudios realizados con productos de otras marcas muestran que cualquier diferencia mínima, como el material elegido, la geometría o el margen de tolerancia, pueden reducir el margen de fricción del elemento de retención con laminillas Dalbo® PLUS. Existen dos elementos de retención con laminillas adicionales para aumentar el margen así como para el cuidado posterior de las partes macho de bola ya desgastadas. Se pueden distinguir fácilmente de los elementos de retención "normales" por las diferentes muescas en las laminillas.

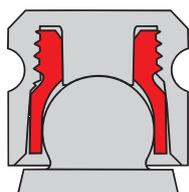
Standard	Elemento de retención con laminillas (sin muescas)	fricción normal
Tuning soft	Elemento de retención con laminillas (una muesca)	fricción fuerte
Tuning	Elemento de retención con laminillas (dos muescas)	fricción extra fuerte
Tuning fuerte	Elemento de retención con laminillas (tres muescas)	fricción alta
Tuning extra-fuerte	Elemento de retención con laminillas (cuatro muescas)	fricción extra alta



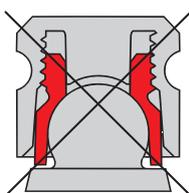
El destornillador / activador (Nº Cat. 072609) es necesario para activar, desactivar y retirar el elemento de retención con laminillas. El instrumento con cuatro levas se empuja dentro del elemento de retención con laminillas en la posición correcta hasta el tope. El ajuste de la fuerza de retención se logra girando: en el sentido de las agujas del reloj la fuerza de retención aumenta, en el sentido contrario se reduce de nuevo.



El ajuste básico a la entrega es de aproximadamente 200 g, lo que representa también la fuerza de retención mínima (el elemento de retención con laminillas se encuentra al ras del borde inferior de la carcasa).



El ajuste de la fuerza de retención se logra girando: en el sentido de las agujas del reloj la fuerza de retención aumenta, en el sentido contrario se reduce de nuevo. La fuerza de retención máxima es de aprox. 1200 g (el elemento de retención con laminillas no se puede girar más).



 El elemento de retención con laminillas no debe sobresalir de la carcasa, de lo contrario puede desprenderse de la misma por sí solo.

 Después de su uso, limpie los instrumentos con agua y proceda de acuerdo con el punto 16 (Preparación).

18.4 Cuidados posteriores

 Los elementos de fijación de los trabajos prostodóncicos están expuestos en la boca a unas cargas muy elevadas y a un medio continuamente cambiante, y por tanto a fenómenos de desgaste en mayor o menor medida. El desgaste ocurre a diario en todas las partes y no se puede evitar; solo minimizar. La magnitud del desgaste depende del sistema integral. A fin de poder reducir el desgaste a un mínimo absoluto, intentamos utilizar materiales que combinen de forma óptima entre sí. El ajuste correcto de la restauración sobre la mucosa se debe revisar al menos una vez al año y, si es necesario, la prótesis deberá rebasarse a fin de prevenir los movimientos de balanceo (sobrecargas). Recomendamos revisar al comienzo la prótesis a intervalos de unos tres meses y, en caso necesario, sustituir los elementos retentivos.

18.4.1 Modificaciones y rebases

Antes de tomar la impresión, es preferible extraer las matrices original de la prótesis.

Dalbo® Classic / Dalbo® B

Retirar cuidadosamente las matrices usadas de la prótesis.

Dalbo®-PLUS

1. Retirar el elemento retentivo con laminillas
2. Atornillar la barra térmica (Nº Cat. 072639) en la carcasa de la matriz
3. Calentar el extremo opuesto sobre la llama de un mechero Bunsen hasta que la resina alrededor de las matrices se ablande.
4. Usando unas pinzas, extraer la barra térmica junto con la matriz de la prótesis.
5. Antes de tomar una impresión, colocar la matriz Dalbo® existente o una nueva sobre la parte macho, el pilar. Colocar el análogo/eje de transferencia del modelo maestro en la matriz Dalbo® para fabricar el modelo maestro.

 ¡En el caso de carcasas de la matriz Dalbo® PLUS, la temperatura necesaria para anular la fuerza de retención del adhesivo es muy superior!

18.4.2 Toma de la impresión

Utilizar siempre matrices Dalbo® originales.

Colocar la matriz Dalbo® sobre la parte macho Dalbo® o el pilar Dalbo®.

Antes de tomar la impresión, bloquear el espacio entre la matriz y la parte macho/pilar con un poco de cera blanda. Comprobar el ajuste exacto, el paralelismo de la dirección de inserción y la correcta alineación con el plano oclusal de las matrices. Tomar una impresión funcional. Utilizar una silicona para toma de impresión sólida. Comprobar que el material se haya repartido completamente alrededor de las matrices y que no penetre material de impresión en las matrices. De lo contrario, limpiar las partes macho y las matrices y repetir la toma de impresión.

18.4.3 Fabricación del modelo

El análogo del implante (Nº Cat. 07000312) se utiliza para la fabricación de modelos para restauraciones sobre implantes y el eje de transferencia (Nº Cat. 070157) para restauraciones de postes radicales, insertándolo en la matriz y fijándolo bien.

A continuación se fabrica el modelo maestro.

18.4.4 Fijación insuficiente de la prótesis, modo de proceder en este caso:

1. Retirar la prótesis, limpiarla y comprobar qué sistema de anclaje se ha utilizado.
2. En la prótesis, comprobar si las matrices o partes de las misma están dañadas, reemplazar si es necesario y reajustar el soporte de la prótesis.
3. Comprobar que las matrices colocadas encajan correctamente en las partes macho. Si no es así, la fuerza de retención se reduce y el desgaste es muy alto. Colocar siempre matrices nuevas.
El apoyo correcto de la matriz se puede comprobar mediante una silicona fluida.
4. Revisar en la boca si hay algún signo de desgaste en el macho de bola que pudiera ser la causa de la retención insuficiente.
En caso afirmativo, comprobar el grado de desgaste en la boca del paciente con el calibre Dalbo® PLUS. Si se ha utilizado Dalbo® PLUS, la prótesis puede reajustarse fácilmente reemplazando el elemento de retención con laminillas en la carcasa, disponible en 3 niveles de fuerza diferentes.
Si se ha utilizado un sistema de ataches de bola diferente, recomendamos cambiar a Dalbo® PLUS cuando el macho de bola se desgaste.

18.4.5 Calibres Dalbo®-PLUS

Con los dos instrumentos, Parte macho (Nº Cat. 07000027) y Calibre de matrices Dalbo®-PLUS (Nº Cat. 07000024), se puede comprobar en la boca si el macho de bola muestra signos de desgaste.

**Calibre de partes macho** (Nº Cat. 07000027).

Permite comprobar la fuerza de retención establecida en la prótesis fuera de la boca. La dimensión nominal del diámetro de la bola del calibre de partes macho es de 2,245 mm y corresponde a los sistemas más utilizados en el mercado.

**Calibre de matrices** (Nº Cat. 07000024)

Se suministra sin el elemento retentivo con laminillas montado.

Sirve para comprobar y determinar la fuerza de retención de las matrices Dalbo® PLUS deseada en la boca del paciente y para seleccionar el elemento de retención con laminillas idóneo.

Ajuste de la fuerza de sujeción

1. Girar el elemento de retención con laminillas Standard (Nº Cat. 055643) con el destornillador/activador (Nº Cat. 072609) en el calibre de matrices (Nº Cat. 07000024) hasta la posición 0 (a ras con el borde inferior de la carcasa).



¡Enroscar y desenroscar repetidamente el elemento de retención con laminillas reduce la protección contra el autoaflojamiento!

2. Comprobar y ajustar la fuerza de retención en la boca con el calibrador de matrices asegurado con hilo contra aspiración, aumentando gradualmente la fuerza de retención con giros de ¼. El ajuste se realiza por sensación subjetiva. La fuerza de retención recomendada es de entre 600 y 900 g, pero puede variar según el número de ataches utilizados y la situación del paciente.
3. Si no fuera posible obtener una retención suficiente con el elemento de retención con laminillas Standard, se comprobará con el elemento de retención con laminillas Tuning soft si se puede restablecer la fijación de la prótesis. De no ser así, se repetirá el procedimiento comenzando con el elemento Tuning, después con Tuning forte y finalmente con Tuning extra-forte hasta restablecer la fijación adecuada de la prótesis en los ataches de bola. Si no se pudiera conseguir la retención adecuada de la prótesis ni siquiera con el elemento de retención con laminillas extra-forte, se deberá sustituir el macho de bola.
4. Una vez alcanzada la fuerza de retención deseada, registrar el número de giros.
Desenroscar el elemento de retención con laminillas y ajustar de nuevo en la carcasa original con el mismo número de giros.
5. Anotar el tipo de elemento de retención con laminillas utilizado y el número de lote en la historia del paciente.

19 Materiales

S = Syntax; TiAl6V4 ELI (grado 5)

T = Titanio puro (grado 4); Ti > 98,9375 %

E = Elitor®; Au 68,60 %, Pt 2,45 %, Pd 3,95 %, Ag 11,85 %, Cu 10,60 %, Ir 0,05 %, Zn 2,50 %. T_S – T_L 880 – 940 °C

V = Valor; Pt 89,0 %, Au 10,0 %, Ir 1,0 %. T_S – T_L 1660 – 1710 °C

K = Korak; Plástico calcinable sin residuo para la técnica de sobrecolado.

G = Galak; Plástico inalterable en la boca

X = Acero

Puede encontrar información más detallada sobre los materiales, así como su composición, en las fichas de datos de los materiales específicas del producto, en la información del producto y en la lista de productos recogida en la sección 29. Todos los documentos pertinentes se pueden encontrar en el sitio web www.cmsa.ch/docs introduciendo el nombre del producto correspondiente.

20 Indicaciones para el almacenamiento

A menos que haya información específica sobre el almacenamiento en el embalaje del producto, recomendamos guardar el producto en su embalaje original, en un lugar seco, a temperatura ambiente y alejado de la luz solar directa. Un almacenamiento incorrecto puede influir sobre las propiedades del producto y provocar el fracaso de la restauración.

21 Información para el paciente**21.1 Manipulación/cuidados posteriores**

Como muy tarde el día de la colocación de la prótesis dental se debe informar al paciente de que es necesario realizar un seguimiento regular para mantener la salud de todo el sistema masticatorio y la funcionalidad de la prótesis dental. Asegúrese de que los pacientes estén motivados e instruidos en el cuidado de sus dientes y de la prótesis dental.

Tanto las prótesis fijas como las removibles están expuestas a unas cargas muy elevadas. Los fenómenos de desgaste son normales y no pueden evitarse, solo minimizarse. La magnitud del desgaste depende del sistema integral.

A fin de poder reducir el desgaste a un mínimo absoluto, intentamos utilizar materiales que combinen de forma óptima entre sí. El ajuste de la restauración se debe revisar al menos una vez al año y, si fuera necesario, la prótesis deberá rebasarse a fin de prevenir los movimientos de balanceo (sobrecargas). Al principio recomendamos revisar la prótesis dental en intervalos de unos tres meses y, en caso necesario, sustituir las piezas auxiliares, como p. ej. los elementos retentivos.

21.2 Colocación y extracción de la prótesis

Es importante asegurarse de que la prótesis no esté ladeada, ya que de lo contrario se pueden producir daños. La prótesis nunca debe introducirse apretando los dientes, ya que esto puede dañar o incluso romper el elemento de conexión.

Colocación

La prótesis puede colocarse en la boca sobre los elementos de anclaje con los dedos pulgar e índice. Con una presión suave y homogénea, se coloca correctamente en los elementos de anclaje. Cerrando con cuidado la boca se puede comprobar si la prótesis está en la posición final correcta.

Extracción

Para retirar la prótesis, se sujeta con los dedos pulgar e índice y se saca con cuidado de los elementos de anclaje y de la boca.

21.3 Limpieza y cuidados

Recomendamos cepillarse los dientes y limpiar la prótesis después de cada comida. La limpieza de los elementos de conexión forma parte de la limpieza de la prótesis. La limpieza más cuidadosa se realiza limpiando la restauración con agua corriente y un cepillo de dientes suave, y el elemento de conexión en la boca con un cepillo interdental. La limpieza más exhaustiva de la restauración se realiza con la ayuda de un aparato de ultrasonidos y un aditivo de limpieza adecuado para prótesis.

Los elementos de conexión de alta precisión no deben limpiarse nunca con pasta dentífrica, ya que esto podría dañarlos. También se debe tener cuidado con los agentes de limpieza agresivos o las pastillas, ya que podrían dañar el elemento de conexión de alta calidad o afectarlo funcionalmente.

Con la limpieza regular del anclaje se puede evitar la inflamación de los tejidos blandos.

22 Información para pedidos

La información relevante para su pedido se encuentra en la lista de productos de la sección 29 del presente documento. La información del producto también es útil. Estos y otros documentos pertinentes se pueden encontrar en el sitio web www.cmsa.ch/docs introduciendo el nombre del producto correspondiente.

23 Disponibilidad

Es posible que algunos de los productos descritos y mostrados en el presente documento no estén disponibles en todos los países.

24 Trazabilidad del número de lote

Para garantizar su trazabilidad, deben documentarse los números de lote de todos los componentes utilizados.

25 Reclamación

Cualquier incidente ocurrido en relación con el producto debe ser comunicado inmediatamente a Cendres+Métaux SA. Para ello, póngase en contacto con su asesor comercial o envíenos su comunicación por correo electrónico a la dirección complaints-cmbrand@cmsa.ch. Los casos graves deben notificarse además a las autoridades competentes del país donde esté establecido.

26 Eliminación segura

El producto se debe eliminar conforme a las normativas locales y medioambientales vigentes, teniendo siempre en cuenta el grado de contaminación correspondiente en cada caso. Cendres+Métaux Lux SA se hace cargo sin problema de los residuos de metales preciosos. Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su representante de Cendres+Métaux SA.

27 Derechos de marcas

Las marcas registradas de Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Suiza, son:

Dalbo® / Elitor®

A menos que se especifique expresamente, todos los productos marcados con «®» no son marcas registradas de Cendres+Métaux Holding SA, sino marcas registradas del fabricante respectivo.

28 Exención de responsabilidad

El fabricante renuncia a cualquier responsabilidad por los daños resultantes del incumplimiento de estas instrucciones de uso. Los productos de Cendres+Métaux SA forman parte de un concepto global y solo deben utilizarse o combinarse con los respectivos componentes originales e instrumentos. En caso contrario, el fabricante declina cualquier responsabilidad u obligación. Para cualquier reclamación debe indicarse siempre el número de lote.

El uso de productos de terceros no comercializados a través de Cendres+Métaux SA en combinación con los productos mencionados en la lista de productos de la sección 29 supone la anulación de cualquier garantía y otras obligaciones explícitas o implícitas de Cendres+Métaux SA.

La responsabilidad sobre la idoneidad de un producto para el caso concreto del paciente queda a criterio del profesional.

Cendres+Métaux SA rechaza cualquier responsabilidad explícita o implícita, y no asume ninguna responsabilidad por daños directos, indirectos, penales o de otro tipo resultantes de, o relacionados, con errores de juicio o de práctica profesional en el uso de productos de Cendres+Métaux SA.

El profesional está obligado a estudiar de manera regular los nuevos desarrollos de los productos mencionados en la lista de productos de la sección 29 y sus aplicaciones.

Debe tenerse en cuenta que las descripciones contenidas en este documento no son suficientes para la aplicación inmediata de los productos de Cendres+Métaux SA. Se requieren siempre conocimientos a nivel profesional en odontología y tecnología dental, así como recibir instrucciones sobre el uso de los productos mencionados en la lista de productos de la sección 29 por parte de un profesional experimentado.

En caso de incoherencias en las traducciones, prevalece la versión en inglés.

29 Lista de productos

Nº Cat.	Denominación del producto	Material	Para un solo uso	Identificación	UDI-DI
Ver Sistema de implantes	Pilar Dalbo®	TiAl6V4 ELI (grado 5)	Sí	CE 0483	Ver Sistema de implantes
05002599	Elemento retentivo Dalbo® CAD/CAM	TiAl6V4 ELI (grado 5)	Sí	CE 0483	07640166517665
07000312	Análogo de pilar Dalbo®	TiAl6V4 ELI (grado 5)	Sí	CE	07640166517672
07000266	Herramienta de atornillado pilar Dalbo®	Acero	No	CE	07640166517689
055750	Dalbo® PLUS TEV basic	Ti / Elitor® / Valor	Sí	CE 0483	07640166514176
055889	Dalbo® PLUS TEV elliptic	Ti / Elitor® / Valor	Sí	CE 0483	07640166514220
055752	Matriz Dalbo® PLUS TE basic	Ti / Elitor®	Sí	CE 0483	07640166514183
055890	Matriz Dalbo® PLUS TE elliptic	Ti / Elitor®	Sí	CE 0483	07640166514237
055643	Elemento retentivo con laminillas Dalbo® PLUS E	Elitor®	Sí	CE 0483	07640166514145
05000214	Matriz Dalbo® PLUS Tuning soft TE basic	Ti / Elitor®	Sí	CE 0483	07640166514985
05000215	Matriz Dalbo® PLUS Tuning soft TE elliptic	Ti / Elitor®	Sí	CE 0483	07640166514992
05000068	Elemento de retención con laminillas Dalbo® PLUS Tuning soft E	Elitor®	Sí	CE 0483	07640166514954
055771	Matriz Dalbo® PLUS Tuning TE basic	Ti / Elitor®	Sí	CE 0483	07640166514190
055891	Matriz Dalbo® PLUS Tuning TE elliptic	Ti / Elitor®	Sí	CE 0483	07640166514244
055687	Elemento de retención con laminillas Dalbo® PLUS Tuning E	Elitor®	Sí	CE 0483	07640166514169
05000081	Elemento de retención con laminillas Dalbo® PLUS Tuning forte E	Elitor®	Sí	CE 0483	07640239932098
05000083	Elemento de retención con laminillas Dalbo® PLUS Tuning extra-forte E	Elitor®	Sí	CE 0483	07640239932104
050394	Disco espaciador Z para Dalbo® PLUS / Classic / B / Z	Estaño	Sí	CE	07640166513759
055647	Parte macho Dalbo® PLUS /Classic V	Valor	Sí	CE 0483	07640166514152
055921	Parte macho soldadura láser E Dalbo® PLUS /Classic / B	Elitor®	Sí	CE 0483	07640166514251
055760	Carcasa de matriz Dalbo® PLUS T basic	Ti	Sí	CE 0483	07640166517696
055886	Carcasa de matriz Dalbo® PLUS T elliptic	Ti	Sí	CE 0483	07640173090939
072626	Pieza auxiliar de duplicado/ mantenedor de espacio G Dalbo® PLUS	Galak	Sí	CE	07640166514923
070157	Eje de transferencia Dalbo® PLUS /Classic / B / Z / Profix	Acero	Sí	CE	07640166514404
072637	Accesorio especial de paralelómetro Dalbo® PLUS /Dalbo® Classic	Acero	No	CE	07640166514947
072609	Destornillador / activador Dalbo® PLUS	Acero	No	CE	07640166514916
072639	Barra térmica Dalbo® PLUS	Acero	No	CE	07640173091271
07000027	Calibre de partes macho Dalbo® PLUS	Acero	No	CE	07640173090984
07000024	Calibre de matrices Dalbo® PLUS	Acero	No	CE	07640173090977
070222	Pinzas KE	Acero	No	CE	07640166514565
055689	Dalbo® Classic EV basic	Elitor® / Valor	Sí	CE 0483	07640173090090
055701	Dalbo® Classic EK basic	Elitor® / Korak	Sí	CE 0483	07640173090106
055892	Dalbo® Classic EV elliptic	Elitor® / Valor	Sí	CE 0483	07640173090953
055893	Dalbo® Classic EK elliptic	Elitor® / Korak	Sí	CE 0483	07640173090960
055698	Matriz Dalbo® Classic E basic	Elitor®	Sí	CE 0483	07640173090915
055887	Matriz Dalbo® Classic E elliptic	Elitor®	Sí	CE 0483	07640173090946
055688	Anillo elastomérico Dalbo® Classic	Elastómero	Sí	CE 0483	07640173090892
055330	Parte macho K Dalbo® Classic / Dalbo® B	Korak	Sí	n.p.	07640173093114
072625	Mantenedor de espacio G Dalbo® Classic	Galak	Sí	CE	07640173091264
070205	Sello Dalbo® / Baer anclaje cilindro, para el montaje de anillos elastoméricos	Acero	No	CE	07640166514534
070197	Activador Dalbo® Classic / B / Z / Profix	Acero	No	CE	07640166514497
070199	Desactivador Dalbo® Classic / B / Z / Profix	Acero	No	CE	07640166514503
050427	Dalbo® B EE	Elitor®	Sí	CE 0483	07640166513780
055331	Dalbo® B EK	Elitor® / Korak	Sí	CE 0483	07640173090113
051511	Matriz Dalbo® B E	Elitor®	Sí	CE 0483	07640166513995
051005	Anillo elastomérico Dalbo® B	Elastómero	Sí	CE 0483	07640173092216
050423	Parte macho Dalbo® B E	Elitor®	Sí	CE 0483	07640166513773
070440	Mantenedor de espacio G Dalbo® B	Galak	Sí	CE	07640173090274
070131	Accesorio de paralelómetro Dalbo® Z / Dalbo® B / Profix / Pro-Snap	Acero	No	CE	07640166514312

Sistema de implantes	Nº Cat.	Denominación del producto	Plataforma	Par (recomendación)	UDI-DI
Straumann®	05002446	Pilar Dalbo®	Straumann® RN 4.8, GH1	Torque 35Ncm	07640166516958
	05002447	Pilar Dalbo®	Straumann® RN 4.8, GH2	Torque 35Ncm	07640166516965
	05002448	Pilar Dalbo®	Straumann® RN 4.8, GH3	Torque 35Ncm	07640166516972
	05002456	Pilar Dalbo®	Straumann® RC 4.1/4.8, GH3	Torque 35Ncm	07640166516989
	05002457	Pilar Dalbo®	Straumann® RC 4.1/4.8, GH4	Torque 35Ncm	07640166516996
	05002458	Pilar Dalbo®	Straumann® RC 4.1/4.8, GH5	Torque 35Ncm	07640166517009
	05002476	Pilar Dalbo®	Straumann® NC 3.3, GH3	Torque 35Ncm	07640166517016
	05002477	Pilar Dalbo®	Straumann® NC 3.3, GH4	Torque 35Ncm	07640166517023
	05002478	Pilar Dalbo®	Straumann® NC 3.3, GH5	Torque 35Ncm	07640166517030
Astra Tech	05002706	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH3	Torque 25Ncm	07640166517047
	05002707	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH4	Torque 25Ncm	07640166517054
	05002708	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH5	Torque 25Ncm	07640166517061
	05002716	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH3	Torque 25Ncm	07640166517078
	05002717	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH4	Torque 25Ncm	07640166517085
	05002718	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH5	Torque 25Ncm	07640166517092
	05002726	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH3	Torque 25Ncm	07640166517108
	05002727	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH4	Torque 25Ncm	07640166517115
	05002728	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH5	Torque 25Ncm	07640166517122
	05002736	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517139
	05002737	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517146
	05002738	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517153
	05002746	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517160
	05002747	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517177
	05002748	Pilar Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517184
	Dentsply	05002756	Pilar Dalbo®	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH3	Torque 25Ncm
05002757		Pilar Dalbo®	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517207
05002758		Pilar Dalbo®	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517214
Nobel Biocare	05002486	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH1	Torque 35Ncm	07640166517221
	05002487	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH2	Torque 35Ncm	07640166517238
	05002488	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH3	Torque 35Ncm	07640166517245
	05002496	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH1	Torque 35Ncm	07640166517252
	05002497	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH2	Torque 35Ncm	07640166517269
	05002498	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	07640166517276
	05002506	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH3	Torque 35Ncm	07640166517283
	05002507	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH4	Torque 35Ncm	07640166517290
	05002508	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH5	Torque 35Ncm	07640166517306
	05002516	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	07640166517313
	05002517	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH4	Torque 35Ncm	07640166517320
	05002518	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH5	Torque 35Ncm	07640166517337
	05002526	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH3	Torque 35Ncm	07640166517344
	05002527	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH4	Torque 35Ncm	07640166517351
	05002528	Pilar Dalbo®	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH5	Torque 35Ncm	07640166517368
Osstem®	05002796	Pilar Dalbo®	Osstem® US Regular 4.1, GH3	Torque 30Ncm	07640166517375
	05002797	Pilar Dalbo®	Osstem® US Regular 4.1, GH4	Torque 30Ncm	07640166517382
	05002798	Pilar Dalbo®	Osstem® US Regular 4.1, GH5	Torque 30Ncm	07640166517399
	05002906	Pilar Dalbo®	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH3	Torque 30Ncm	07640166517405
	05002907	Pilar Dalbo®	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH4	Torque 30Ncm	07640166517412
	05002908	Pilar Dalbo®	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH5	Torque 30Ncm	07640166517429
	05002916	Pilar Dalbo®	Osstem® T _s Mini 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517436
	05002917	Pilar Dalbo®	Osstem® T _s Mini 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517443
	05002918	Pilar Dalbo®	Osstem® T _s Mini 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517450
	05002926	Pilar Dalbo®	Osstem® SS Regular 4.8, GH1	Torque 30Ncm	07640166517467
	05002927	Pilar Dalbo®	Osstem® SS Regular 4.8, GH2	Torque 30Ncm	07640166517474
	05002928	Pilar Dalbo®	Osstem® SS Regular 4.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517481

Sistema de implantes	Nº Cat.	Denominación del producto	Plataforma	Par (recomendación)	UDI-DI
Camlog®	05002766	Pilar Dalbo®	Camlog® 3.8, GH1	Torque 30Ncm	07640166517498
	05002767	Pilar Dalbo®	Camlog® 3.8, GH2	Torque 30Ncm	07640166517504
	05002768	Pilar Dalbo®	Camlog® 3.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517511
	05002776	Pilar Dalbo®	Camlog® 4.3, GH1	Torque 30Ncm	07640166517528
	05002777	Pilar Dalbo®	Camlog® 4.3, GH2	Torque 30Ncm	07640166517535
	05002778	Pilar Dalbo®	Camlog® 4.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517542
	05002786	Pilar Dalbo®	Conelog® 3.8/4.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517559
	05002787	Pilar Dalbo®	Conelog® 3.8/4.3, GH4	Torque 30Ncm	07640166517566
	05002788	Pilar Dalbo®	Conelog® 3.8/4.3, GH5	Torque 30Ncm	07640166517573
Zimmer	05002946	Pilar Dalbo®	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Pilar Dalbo®	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Pilar Dalbo®	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Pilar Dalbo®	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Pilar Dalbo®	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Pilar Dalbo®	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
MIS® (wide platform)	05002946	Pilar Dalbo®	MIS® Seven 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Pilar Dalbo®	MIS® Seven 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Pilar Dalbo®	MIS® Seven 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Pilar Dalbo®	MIS® Seven 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Pilar Dalbo®	MIS® Seven 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Pilar Dalbo®	MIS® Seven 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
BioHorizons®	05002946	Pilar Dalbo®	BioHorizons® Internal 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Pilar Dalbo®	BioHorizons® Internal 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Pilar Dalbo®	BioHorizons® Internal 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Pilar Dalbo®	BioHorizons® Internal 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Pilar Dalbo®	BioHorizons® Internal 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Pilar Dalbo®	BioHorizons® Internal 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
Sweden+Martina	05002956	Pilar Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517894
	05002957	Pilar Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH4	Torque 30Ncm	07640166517863
	05002958	Pilar Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH5	Torque 30Ncm	07640166517870
	05002966	Pilar Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517900
	05002967	Pilar Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH4	Torque 30Ncm	07640166517917
	05002968	Pilar Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH5	Torque 30Ncm	07640166517924
	05002976	Pilar Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH3	Torque 30Ncm	07640166517801
	05002977	Pilar Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH4	Torque 30Ncm	07640166517788
	05002978	Pilar Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH5	Torque 30Ncm	07640166517795
	05002986	Pilar Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH3	Torque 30Ncm	07640166517832
	05002987	Pilar Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH4	Torque 30Ncm	07640166517818
	05002988	Pilar Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH5	Torque 30Ncm	07640166517825

Los artículos del sistema Dalbo® tienen los siguientes UDI-DI básicos:

Producto	UDI-DI básico
Pilares	764016651000046E7
	764016651000065EB
Partes macho	764016651000050DW
Matrices	764016651000053E4
Activadores y desactivadores	764016651000002DK
	764016651000003DM
Pieza auxiliar de duplicado y protección de pulido	764016651000006DT
Extractores	764016651000010DJ
Calibres, no quirúrgicos invasivos	764016651000011DL
Instrumentos auxiliares	764016651000016DW
Accesorio de paralelómetro	764016651000018E2
Destornilladores, invasivos	764016651000022DR
Mantenedores de espacio	764016651000028E5
	764016651000026DZ
Ejes de transferencia y análogos	764016651000034DY
	764016651000032DU
Pinzas	764016651000035E2

30 Etiquetado del embalaje/símbolos



Fecha de fabricación



Fabricante



Número de catálogo



Número de lote



Cantidad

www.cmsa.ch/docs

Observe las instrucciones de uso, disponibles en formato electrónico en la dirección indicada.

Rx only

Atención: de acuerdo con la legislación federal de los EE. UU. este producto solo podrá ser vendido por un médico o por orden del mismo.



Los productos de Cendres+Métaux que poseen el marcado CE cumplen los requisitos europeos correspondientes.



No reutilizar



No estéril



Mantener alejado de la luz solar



Atención, ver instrucciones de uso



Identificación inequívoca de productos



Representante autorizado en la Comunidad Europea



Importador



Producto sanitario

